

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Яценко Анастасия Викторовна
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**УСЛОВНО-РЕЧЕВЫЕ И РЕЧЕВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ КАК СРЕДСТВО
ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ ДИАЛОГИЧЕСКИХ НАВЫКОВ И
УМЕНИЙ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО В 8 КЛАССЕ**

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык и иностранный язык (немецкий язык и английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой, канд. пед. наук,

доцент Майер И.А.

« 5 » 06 2019 г. 

Руководитель:

канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« 16 » 05 2019 г. 

Дата защиты « 26 » 06 2019 г.

Обучающийся Яценко А. В.

« 10 » 05 2019 г. 

Оценка отлично

Красноярск 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4
1. Теоретические основы формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке второго иностранного языка у обучающихся 8-ых классов	9
1.1 Диалогическая речь как вид речевой деятельности.....	9
1.2 Понятия «диалогический навык» и «диалогическое умение».....	12
1.3 Особенности обучения диалогической речи на уроках второго иностранного языка в 8 классе.....	16
Выводы по главе 1	20
2. Разработка комплекса условно-речевых и речевых упражнений для формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке немецкого языка как второго иностранного в 8 классе	22
2.1 Классификация упражнений для формирования и развития навыков и умений диалогической речи.....	22
2.2 Авторский комплекс условно-речевых и речевых упражнений по формированию и развитию диалогических навыков и умений для 8 класса к тематическим блокам «Reisen am Rhein» и «Berliner Luft» на основе УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка». Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу.....	26
Выводы по главе 2	35
Заключение	37
Список использованных источников	38
Приложение А	43
Приложение Б	44

Приложение В.....47

Введение

Актуальность данной работы определяется несколькими факторами: во-первых, поскольку с каждым годом происходит усиление и расширение межкультурных и экономических связей между народами, возрастает потребность в специалистах, умеющих свободно общаться на иностранном языке, вести деловые переговоры, выражать и отстаивать свою точку зрения. Ведущей целью преподавания иностранных языков в общеобразовательной школе является умение общаться на иностранном языке, то есть коммуникативная цель. Согласно требованиям Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования от 17 декабря 2010 г. № 1897, конечным результатом обучения иностранному языку должно быть умение обучающихся свободно общаться на иностранном языке и вести беседу в стандартных ситуациях неофициального общения в рамках освоенной тематики, соблюдая нормы и правила речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка [Федеральный Государственный образовательный стандарт основного общего образования, 2010].

Во-вторых, большинство отечественных и зарубежных методистов (Е.И. Пассов, Т.В. Рогова, У. Каунцнер, М. Кох) описывают работу над диалогической речью для начальной и старшей школы, средняя школа исследована в меньшей степени.

В-третьих, проанализировав УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка» Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу, мы пришли к выводу о том, что упражнений, направленных на формирование и развитие диалогических навыков и умений, на наш взгляд, в данном УМК недостаточно для того, чтобы совершенствовать данный вид речевой деятельности.

Недостаточная, на наш взгляд, разработанность описанных проблем в отечественной и зарубежной научно-методической литературе позволила

определить **тему исследования:** «Условно-речевые и речевые упражнения как средство формирования и развития диалогических навыков и умений на уроках немецкого языка как второго иностранного в 8 классе».

Объектом исследования является процесс обучения диалогической речи на уроках иностранного языка.

В качестве **предмета** исследования мы рассматриваем средства формирования и развития диалогических навыков и умений.

Цель исследования: определить возможности использования комплекса тренировочных условно-речевых и речевых упражнений как средства формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке немецкого языка как второго иностранного в 8 классе.

Для достижения поставленной цели были сформулированы **задачи исследования:**

1. Раскрыть понятие «диалогическая речь как вид речевой деятельности».
2. Описать особенности обучения диалогической речи на уроках второго иностранного языка в 8 классе.
3. Изучить классификацию речевых упражнений, используемых для развития диалогической речи.
4. Дать определение понятиям «условно-речевое упражнение» и «речевое упражнение».
5. Разработать авторский комплекс условно-речевых и речевых упражнений по формированию и развитию диалогических навыков и умений для 8 класса к тематическим блокам «Reisen am Rhein» и «Berliner Luft» на основе УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка». Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу.

Теоретическую базу работы составляют положения по исследованию диалогической речи как вида речевой деятельности, изложенные в трудах К.И. Саломатова, Н.И. Кондакова, У. Каунцнер; обучения диалогической речи на уроках иностранного языка Т.В. Роговой, Е.Н. Солововой; условно-

речевых и речевых упражнений – Е.И. Пассова, А. Н. Щукина, Э.Г. Азимова, А.Н. Шамова; нормативные документы ФГОС основного общего образования, Примерная основная образовательная программа основного общего образования.

Практическая ценность работы состоит в возможности использования ее результатов при обучении немецкому языку как второму иностранному в 8 классе.

Методы, используемые в ходе исследования: изучение методической литературы по теме исследования, теоретический анализ и синтез, изучение документации.

Научная новизна работы состоит в разработке авторского комплекса упражнений для развития диалогической речи для 8 класса к тематическим блокам «Reisen am Rhein», «Berliner Luft», к УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка». Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу.

Апробация и этапы исследования: Изучение вопросов, связанных с темой исследования последовательно осуществлялось в период с сентября 2018 года по май 2019 года и включало этап педагогической практики, сбор фактического материала, написание курсовой работы по условно-речевым упражнениям, направленных на развитие диалогической речи, проведение опытной работы, разработку собственного методического материала, оформление результатов исследования в выпускной квалификационной работе.

Апробация материалов исследования осуществлялась через выступление с докладом на VI Всероссийской студенческой научно-практической конференции КГПУ им. В.П. Астафьева с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества» в рамках VII Международного научно-образовательного форума «Человек, семья и общество: история и перспективы развития»: Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева, 2018 г. и

публикацию статьи «Условно-речевые упражнения как средство развития диалогической речи на уроке немецкого языка в 8 классе» в сборнике материалов данной конференции (статья включена в базу данных РИНЦ); выступление с докладом на XIX Всероссийской студенческой научно-практической конференции студентов и молодых ученых «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики»: Красноярск, СибГУ науки и технологий им. академика М.Ф. Решетнева, 2019 г.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложений. Работа изложена на 46 страницах машинописного текста.

Во **Введении** обосновываются актуальность работы, формулируются ее цель, задачи и практическая значимость, определяются объект и предмет исследования, описываются методы, структура и содержание работы.

Первая глава посвящена рассмотрению диалогической речи как виду речевой деятельности, раскрытию понятий «диалогический навык» и «диалогическое умение» и особенностям обучения диалогической речи на уроках второго иностранного языка в 8 классе.

Вторая глава выделяет типологию упражнений при работе над диалогической речью. Проводится анализ упражнений тематических блоков «Reisen am Rhein», «Berliner Luft» на основе УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка». (Авторы: М.М. Аверин, Ф.Джин, Л. Рорман, Г. Ризу). Практическая часть главы содержит разработанный нами учебно-методический материал с использованием тренировочных условно-речевых и речевых упражнений для формирования и развития диалогических навыков и умений обучающихся восьмых классов на уроке немецкого языка.

В **Заключении** обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы, намечается перспектива дальнейшего изучения проблемы.

Список использованных источников включает 37 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, а также словари.

Приложение А содержит диплом участника VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества» в рамках VII Международного научно-образовательного форума «Человек, семья и общество: история и перспективы развития»: Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева, 2018 г.».

Приложение Б содержит публикацию статьи «Условно-речевые упражнения как средство развития диалогической речи на уроке немецкого языка в 8 классе» в сборнике материалов данной конференции (статья включена в базу данных РИНЦ).

Приложение В содержит диплом участника XIX Всероссийской студенческой научно-практической конференции студентов и молодых ученых «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики»: Красноярск, СибГУ науки и технологий им. академика М.Ф. Решетнева, 2019 г.

Глава 1 Теоретические основы формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке второго иностранного языка у обучающихся 8-ых классов

1.1 Диалогическая речь как вид речевой деятельности

Современная методическая литература описывает несколько подходов к определению роли и места диалога при обучении иностранному языку. Диалог можно рассматривать как форму организации учебного процесса на уроках иностранного языка; как средство усвоения лексического материала; а также как вид речевой деятельности, которым необходимо овладеть в процессе обучения иностранному языку.

Согласно Федеральному государственному образовательному стандарту основного общего образования от 17 декабря 2010 г. № 1897, обучающиеся по окончании обучения должны уметь вести беседу по темам, предусмотренные образовательной программой и поддерживать разговор. Владение иностранным языком подразумевает способность без подготовки реагировать вербально в разных ситуациях общения. Именно поэтому, овладение навыками диалогической речи является одной из основных и ведущих целей в преподавании иностранного языка. [Федеральный Государственный образовательный стандарт основного общего образования, 2010].

Для теоретического обоснования влияния речевых и условно-речевых упражнений на формирование и развитие навыков и умений диалогической речи необходимо дать определение понятию «диалогическая речь как вид речевой деятельности».

Как утверждает К.И. Саломатов, диалогическая речь занимает первое место по распространенности из всех форм разговорной речи, так как почти всегда монологу предшествует диалог. Диалог, по мнению К.И. Саломатова,

это обмен высказываниями двух или нескольких собеседников в процессе общения по определенной теме [Саломатов, 2007, с. 30].

Согласно определению Н.И. Кондакова, диалог – это вид речи в форме разговора между непосредственно общающимися двумя или несколькими лицами, обусловленный данной конкретной обстановкой взаимного восприятия, воздействия друг на друга, связью с ранее высказанными участниками диалога мыслями и отличающийся преобладанием кратких предложений; использованием жестов и мимики, как правило, известной степенью неорганизованности, ненаправленности, наличием вопросительных предложений и частых повторов [Кондаков, 2012, с. 148].

В.М. Филатов дает следующее определение диалогу: это цепь логически связанных реплик и высказываниях, которые порождают друг друга в условиях непосредственного речевого общения двух или нескольких собеседников. Так как в ходе диалога собеседники выступают в роле слушателя и говорящего, то диалогическая речь является рецептивно-продуктивным видом речевой деятельности [цит. по Бредихиной, 2018, с. 53].

Поскольку диалогическая речь подразумевает целенаправленное свободное общение участников диалога, в ходе которого они обмениваются мнениями и получают необходимую информацию, она проще и естественней по сравнению с монологом. Помимо этого, диалогическая речь имеет такие лингвистические особенности, как наличие мимики, жестов, клише, штампов, реплицирование, эллиптичность реплик, преобладание простых односложных предложений и междометий, наличие разговорного стиля.

Диалогическая речь отличается отбором, оформлением и функциональной направленностью использования языкового материала. Для диалогического общения характерно употребление междометий, вводных слов, выражений оценочного характера, которые отражают реакцию говорящего на полученную информацию: удивление, сомнение, пожелание, отказ, просьба [Мешимбаева, 2009, с. 89].

Особенности диалогической речи в психологическом плане описаны Т.В. Роговой и заключаются в следующем:

1. Диалогическая речь всегда адресована кому-либо, то есть в диалоге обязательно есть слушатель. Говорящий и слушатель в диалоге постоянно меняются ролями. Роль говорящего должна носить обращенный характер и привлекать внимание слушателя.
2. Диалогическая речь всегда мотивирована. Любое речевое высказывание побуждается стимулом или желанием выразить свои мысли, следовательно, для диалогического общения необходима цель и мотивация. Именно поэтому при обучении диалогической речи необходимо учитывать возрастные особенности обучающихся.
3. Так как любой диалог происходит в определенной ситуации, то диалогическая речь всегда ситуативно обусловлена. При обучении диалогической речи учителю необходимо создание учебно-речевых ситуаций, максимально приближенных к реальности.
4. Диалогическая речь всегда эмоционально окрашена, так как говорящий имеет прямое отношение к тому, о чем говорит, выражает свои эмоции и чувства [Рогова, 1988, с. 138-140].

Таким образом, диалогическая речь – это форма речи, при которой происходит обмен информацией между двумя или несколькими собеседниками. Эта форма речи всегда мотивирована, эмоционально окрашена и обращена к слушателю.

Использование разных видов диалога способствует формированию и развитию иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. При обучении диалогической речи учителя задействуют разные виды диалогов. Чаще всего это групповая или парная беседа («круглый стол»), ролевые игры (инсценировка), диалог-беседа.

Первым шагом обучения диалогической речи является реагирование обучающихся на реплику собеседника. Стимулирующие реплики, которые дает преподаватель, должны учитывать интересы и возраст класса,

индивидуальные особенности обучающихся. На следующем этапе обучающиеся дают друг другу стимулирующие реплики и реагируют на них. Затем учителю необходимо показать, как можно развернуть эту реплику в небольшое информативное высказывание [Букичева, 2006, с. 52].

При обучении диалогической речи на уроках иностранного языка используются два варианта [Соловова, 2006, с. 174-176]:

1. Путь «сверху вниз» или дедуктивный подход. При дедуктивном подходе обучающиеся читают образец диалога, заучивают его наизусть, затем варьируют его лексическое наполнение в зависимости от ситуаций общения. Преимущество данного подхода заключается в том, что почти все обучение иностранному языку строится путем «сверху вниз» и развитие обучающегося происходит путем вычленения и запоминания отдельных элементов целого диалога. Недостатком данного подхода является то, что обучающиеся бессознательно заучивают фразы и клише диалога, нарушая тем самым принцип сознательности обучения.

2. Путь «снизу вверх» или индуктивный подход характеризуется созданием от отдельной реплики целого диалога. Используя индуктивный подход, обучающиеся сознательно и самостоятельно планируют ход диалога, не используя образца (как при дедуктивном подходе). Путь «снизу вверх» сложнее, но именно при построении такого диалога происходит становление речевых умений и навыков. Данный подход больше подходит для завершающего этапа обучения, так как обучающиеся должны самостоятельно уметь создавать речевой продукт в любой ситуации общения.

1.2 Понятия «диалогический навык» и «диалогическое умение»

Формирование и развитие диалогических навыков и умений является одной из главных задач учителя иностранного языка. Безусловно, процесс формирования речевых умений требует особого внимания и четкого отбора заданий, поскольку каждый учитель старается сделать этот процесс для

обучающихся более интересным. Для того чтобы понимать, какими способами можно формировать и развивать навыки и умения диалогического общения, необходимо дать определение данным понятиям.

Педагогический словарь системы основных понятий дает нам следующее определение термина: «Формирование – это процесс целенаправленного педагогического воздействия на обучающегося с целью развития у него определенных качеств личности – умений, навыков, мировоззрений, ценностных ориентаций, внимания» [Новиков 2013, с. 242].

Согласно определению Энциклопедического словаря педагога, формирование – это применение способов и приемов воздействия на личность обучающегося с целью создания у него системы определенных ценностей и отношений, складов мышления и памяти, умений и знаний [Энциклопедический словарь педагога, 2000].

Помимо этого, нам необходимо рассмотреть понятие «умение» и дать ему определение. Согласно Энциклопедическому словарю по психологии и педагогике, умение – это способность осознанным и адекватным образом осуществлять сложные модели поведения для достижения поставленных целей [Энциклопедический словарь по психологии и педагогике 2013].

Поскольку мы рассматриваем понятие «умение» в рамках методики обучения иностранным языкам, необходимо дать понятие данного термина из Нового словаря методических терминов и понятий: «Умение – усвоенный субъектом способ выполнения действий, обеспечиваемый совокупностью приобретенных знаний и навыков, способность осознанно совершать действие, опираясь на приобретенные знания и сформированные навыки, умение создает возможность определенных действий не только в привычных, но и в изменяющихся условиях, характеризуется самостоятельностью, динамизмом, осознанностью и продуктивностью» [Новый словарь методических терминов и понятий, 2009].

Обобщая определения понятия «умение», можно сделать вывод о том, что это способ выполнения обучающимися конкретной задачи, благодаря

усвоенным знаниям и характеризующийся осознанностью и продуктивностью.

Следующее понятие, которое рассматривается в данном исследовании - «диалогическое умение». Как отмечает Е.И. Пассов, диалогическое умение – это использование в речи определенного набора реплик, стилистически разнообразных. Диалогическое умение включает в себя такие частные умения как умение вести беседу с несколькими участниками диалога; умение включаться уже в начавшийся разговор; умение отстаивать в разговоре свою точку зрения не зависимо от того, соглашаются с ней партнеры диалога или нет; умение прогнозировать реплики собеседников, их реакцию и поведение [Пассов 1991, с. 209-210].

Согласно Т.Ю. Фетениной, диалогическое умение возникает в тех речевых ситуациях, когда необходимо начать вести беседу, создать ситуацию, которая будет способствовать началу разговора, найти общую тему для собеседников и выбрать адекватные реплики реагирования и побуждения для успешной беседы двух или нескольких участников [Фетенина 2011, с. 10].

Обобщая определения понятия «диалогическое умение», можно сделать вывод о том, что это способность человека осуществлять то или иное речевое действие в условиях решения коммуникативных задач и на основе выработанных навыков и приобретенных знаний.

Под «навыком» И.А. Зимняя подразумевает способность совершать действие автоматизировано. В методике преподавания иностранных языков навык характеризуется репродуктивностью, автоматизированностью, обусловленностью и самостоятельностью. Это значит, что обучающийся совершает действие на подсознательном уровне [Зимняя 2001, с. 244-252].

Согласно А. А. Леонтьеву, диалогический навык – это речевое действие, достигшее степени совершенства, т.е. безошибочного употребления фразовых единств в ходе ведения диалога. Диалогический навык включает в себя как внешнее оформление – выбор интонации, деление

высказывания на фразы, произношение, эмоциональность, так и внутреннее – правильное употребление числа, рода, падежа [цит. по Алексеевой, 2000, с. 14].

А. Н. Новиков дает следующее определение понятия «диалогический навык». Это сформировавшиеся при многократных повторениях (упражнениях, тренировках), автоматизированные компоненты речевой деятельности. Главной их характеристикой является то, что они осуществляются без непосредственного участия сознания [Новиков, 2013, с. 120].

Проанализировав определения понятия «диалогический навык» можно сделать вывод о том, что это действие, характеризующееся многократным повторением и систематическим употреблением в речи; действие, совершаемое обучающимися автоматически, без участия сознания. Достигнуть такого результата можно с помощью специальных упражнений.

Диалогические навыки и умения являются формой общения, которую учителю иностранного языка необходимо развивать у обучающихся в процессе всего обучения. Е.Н. Соловова выделяет отличительные черты диалогических умений: ситуативность и реактивность.

– Мотив говорения в диалоге определяет ситуация. Поскольку учебные ситуации отличаются от реального общения, учителю необходимо давать обучающимся те установки, которые будут побуждать их к говорению. Темы ситуаций общения должны отвечать возрасту и интересам класса.

– Реактивность является одной из сложных черт диалогического общения, поскольку реакция участников диалога бывает, непредсказуема, т.е. в любой момент может измениться тема диалога. Помимо этого, обучающиеся должны уметь внимательно слушать партнера (иметь навыки аудирования). Это требует регулярных тренировок и специальных упражнений, поскольку каждый человек имеет индивидуальные речевые особенности. Именно поэтому обучающимся необходимо владеть определенным набором реплик реагирования – согласие/несогласие, просьба,

отказ и т.д. и быстро давать ответ в неожиданных речевых ситуациях [Соловова, 2008, с.146].

Развивая навыки и формируя умения диалогической речи, учитель помогает обучающимся развивать их иноязычную речь, которая является основной формой речевого общения обучающихся между собой, а также средством взаимопонимания в процессе их совместной деятельности.

1.3 Особенности обучения диалогической речи на уроках второго иностранного языка в 8 классе

В мае 2018 г. Министерство образования и науки РФ напомнило образовательным организациям о том, что изучение второго иностранного языка на уровне основного общего образования (5-9 классы) является обязательным для всех. Данная позиция отражена в письме Минобрнауки России от 17 мая 2018 г. № 08–1214.

Поскольку в общеобразовательной школе коммуникативная цель является главной целью в преподавании иностранных языков, перед учителями стоит непростая задача – научить обучающихся вести диалог на иностранном языке. Это требует тщательного отбора методов и приемов обучения диалогической речи, которые при минимальных затратах времени и сил будут давать высокие результаты обучения и мотивировать обучающихся к дальнейшему изучению иностранного языка.

Эффективность обучения иностранному языку, в частности работы над диалогической речью, во многом зависит от правильно выбранных методов и подходов, ориентирующихся на возрастные изменения обучающихся. В Примерной основной образовательной программе основного общего образования описаны характерные особенности обучающихся средней школы: в связи с началом периода полового созревания, обучающиеся имеют низкую работоспособность, повышенную утомляемость, раздражительность; подростки становятся более чувствительными в эмоциональном плане и

часто испытывают депрессивные состояния [Примерная основная образовательная программа основного общего образования, 2015, с. 8]. Поэтому важно, чтобы учитель иностранного языка выбирал подходящие для данного этапа обучения методы и приемы работы на уроках.

В методике преподавания иностранных языков существует три подхода к определению роли диалога в образовательном процессе. Во-первых, диалог может являться средством усвоения лексического материала; во-вторых, диалог может быть формой организации урока иностранного языка; в-третьих, диалог является одним из видов речевой деятельности, которым должны овладеть обучающиеся к концу обучения.

Несмотря на то, что обучение диалогической стороне речи сложнее, чем обучение монологической речи, большинство методистов (И.Л. Бим, Е.И. Пассов, С.Ф. Шатилов) уверены, что основной упор при обучении иностранному языку нужно делать на развитие диалогической речи. При построении диалога обучающиеся запоминают отдельные его элементы, рамочные конструкции и клише, которые в дальнейшем могут применять в монологе.

Целью обучения диалогической речи в общеобразовательной школе является развитие навыков говорения у обучающихся для того, чтобы в дальнейшем они могли оперировать полученными знаниями и умениями в определенных речевых ситуациях и умели поддерживать беседу при общении с носителями изучаемого языка. К недостаткам диалогической речи обучающихся восьмых классов можно отнести следующее:

- неумение поддерживать разговор с собеседником и логически грамотно излагать свои мысли;
- неумение определять свою позицию в диалоге по ходу его развития;
- неумение логически завершать диалог и подводить итоги [цит. по Читао, 2006].

В подростковом возрасте (13-14 лет) у обучающихся увеличивается объем внимания, которое становится более избирательным. Подростки могут

длительное время сосредотачиваться на одном деле, если оно доставляет им интерес. Учителю иностранного языка при выборе упражнений и заданий следует обратить внимание на то, что в данный период у обучающихся ослабевает механическая память и начинает развиваться логическая.

Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез отмечают, что данный возраст характеризуется повышенной общительностью между обучающимися, что положительно сказывается на проведении коммуникативных игр и организации парного и группового общения [Гальскова, 2006, с. 197].

В своих работах И.С. Кон отмечает, что обучающиеся восьмых классов – это подростки раннего юношеского возраста. Именно в этом возрасте происходит совершенствование общих умственных способностей человека. Обучающиеся восьмых классов способны совершать сложные интеллектуальные операции, их умственная деятельность становится более устойчивой и эффективной, чем в младшем школьном возрасте [цит. по Сосновскому, 2017, с. 146].

Согласно Л.Б. Ительсону, обучающиеся восьмых классов уже способны к сознательной познавательной деятельности, основными чертами которой являются:

- изучение свойств анализируемых явлений;
- наблюдение, слушание, рассмотрение;
- обозначение, высказывание, изображение [Лекции по общей психологии..., 2002].

Для того чтобы обучающиеся добились высоких результатов при обучении диалогической речи, им необходимо развивать умение прогнозирования речевого и неречевого поведения своего собеседника. При обучении диалогической речи учителям иностранного языка следует обратить внимание на развитие у обучающихся умения прогнозировать ход своих мыслей и мыслей собеседника. Наличие такого умения придаст уверенности участникам диалога в своих речевых высказываниях и будет способствовать логически связному ведению беседы.

Основой обучения диалогической речи, по мнению Е.И. Пассова, является развитие у обучающихся диалогических умений, таких как: умение обмениваться репликами; отстаивать свою позицию в диалоге; умение учитывать новых собеседников, вступивших в диалог; умение прогнозировать поведение партнеров, их реакцию на то или иное высказывание [Пассов, 2010, с. 473-474].

Так как в восьмом классе завершается овладение устной речью, данный этап является главным для развития диалогической речи обучающихся. Программные требования к умению вести диалог в старших классах остаются неизменными, начиная с восьмого класса. Обучающиеся в старшей школе улучшают свои умения и используют те знания, которые получили в восьмом классе. При ведении беседы на иностранном языке обучающиеся должны использовать как инициативные реплики (вопросы, просьбы, восклицания, побуждения), так и ответные (уточнение, отказ, согласие, переспрос, возражение). Часто к 8 классу у обучающихся наблюдается спад мотивации к диалогическому общению. Поэтому учителям иностранного языка необходимо постоянно поддерживать интерес обучающихся на уроке, применяя нестандартные формы работы, методы и приемы обучения. Одним из таких методов являются речевые упражнения, ролевые игры и инсценировки.

Для успешного развития диалогической речи у обучающихся восьмых классов и поддержания их мотивации необходим грамотный отбор и последовательность подготовительных упражнений, которые будут направлены на:

- планирование возможного поведения и реплик собеседника;
- развернутое обсуждение своего личного мнения и элементов ситуации;
- выбор языковых средств и клише для ведения беседы;
- определение структуры и вида диалога и предугадывание его исхода;

– выработку собственной стратегии ведения диалога [Современная методика обучения..., 2013].

Во время обучения диалогическому общению необходимо научить обучающихся пользоваться различными рода опорами: вербальными, невербальными, слуховыми, зрительными, смысловыми и содержательными. Также важную роль в процессе обучения диалогической речи играет конечная цель и промежуточные цели; выделение этапов формирования основных диалогических умений и совершенствование этих умений в речевом общении.

Поскольку в данной работе мы рассматриваем формирование и развитие умений и навыков на уроке немецкого языка как второго иностранного, необходимо выявить отличительные принципы обучения второму иностранному языку.

Н. Д. Гальскова выделяет следующие цели обучения второму иностранному языку: формирование у обучающегося желания и готовности участвовать в межкультурном общении и совершенствовать свои навыки и умения в коммуникативной деятельности [Гальскова, 2009, с. 10]. Развитие у обучающихся активности, самостоятельности и способности к коммуникации на иностранном языке – задачи, реализующие цель обучения второму иностранному языку.

При изучении второго иностранного языка обучающиеся уже имеют лингвистическое понимание многих вещей, которые касаются иностранного языка как системы. Они разделяют функции грамматических категорий, умеют пользоваться словарем и т.д. Если обучение первого иностранного языка идет по пути от части к целому, то второго иностранного – от понимания целого к пониманию особенностей его частей.

Выводы по главе 1

Рассмотрев теоретические основы формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке второго иностранного языка у обучающихся 8-ых классов, мы можем сделать следующие выводы:

1. Под диалогической речью нами, вслед за К.И. Саломатовым, понимается обмен высказываниями двух или нескольких собеседников в процессе общения по определенной теме.

2. Диалогическая речь имеет ряд характерных особенностей, а именно: она всегда ситуативно обусловлена и мотивирована, эмоционально окрашена и адресована одному или нескольким собеседникам.

3. Особенности подходов при работе с диалогической речью описывает Е.Н Соловова. Она выделяет дедуктивный и индуктивный подходы.

4. Под диалогическим умением нами, вслед за Е. И. Пассовым, подразумевается умение вступать в коммуникацию с одним или несколькими собеседниками на любые темы, использование адекватных реплик реагирования и побуждения, умение отстаивать свою точку зрения в разговоре.

5. Под диалогическим навыком мы понимаем компоненты речевой деятельности, сформировавшиеся при многократном повторении с помощью специальных заданий и упражнений; он осуществляются автоматически.

6. Поскольку в 8 классе наблюдается спад мотивации к диалогическому общению на иностранном языке, учителям необходимо использовать нестандартные формы работы на уроках. По мнению Н.Д. Гальсковой, работу над диалогической речью необходимо выстраивать с помощью последовательных подготовительных упражнений.

Глава 2 Разработка комплекса условно-речевых и речевых упражнений для формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке немецкого языка как второго иностранного в 8 классе

2.1 Классификация упражнений для формирования развития навыков и умений диалогической речи

Упражнения играют большую роль для формирования всех типов умений и закрепления нового языкового, лексического и грамматического материала. Они необходимы не только на начальном этапе, когда обучающиеся формируют свои умения, но и для процесса их сохранения. Поэтому, сохранение полученных знаний и умений зависит от регулярных и систематических упражнений [Немов, 2018, с. 162].

Согласно определению А.Н. Щукина и Э.Г. Азимова в Словаре методических терминов, «упражнение – это структурная единица методической организации материала непосредственно в учебном процессе, которая обеспечивает предметные действия с этим материалом и формирование на их основе умственных действий» [Азимов, Щукин, 2009. с. 265].

Большинство методистов разделяют упражнения для усвоения материала и для использования усвоенного материала в речи. На сегодняшний день не существует единой классификации упражнений, так как они рассматриваются с разных точек зрения. Общепринятой классификацией основных видов и типов упражнений, направленных на обучение иностранным языкам, является классификация С.Ф. Шатилова, который выделяет упражнения по критериям соответствия целям обучения:

- подлинно - (естественно) коммуникативные;
- условно - (учебно) коммуникативные;
- некоммуникативные упражнения [Шатилов, 1986, с. 55-58].

Согласно классификации Б.А. Лapidуса, упражнения делятся на:

- тренировочные упражнения;
- элементарные комбинированные упражнения;
- комбинированные упражнения [цит. по Волковой, 2014, с. 773].

В нашей работе мы придерживаемся классификации Е.И. Пассова. В качестве исходного критерия для определения типов упражнений он выделяет цель упражнений с точки зрения этапов становления речевого умения. Согласно данному критерию он выделяет:

- языковые упражнения;
- условно-речевые упражнения;
- речевые упражнения.

По мнению Е.И. Пассова, целью условно-речевых и речевых упражнений является активизация употребления в речи изучаемого материала и установления в памяти обучающихся прочных связей между репликами, имеющихся в составе диалога [цит. по Шамову, 2008, с. 15].

Условно-речевые и речевые упражнения должны быть ситуативными и организованы как процесс общения, хотя на самом деле они являются обучающими.

Целью условно-речевых и речевых упражнений при обучении диалогической речи является овладение структурами вопроса, ответа, переспроса и умением переносить реплики в разные ситуации общения.

Данные упражнения можно разделить на два типа:

- упражнения с подсказкой учителя;
- упражнения с опорой на образец [цит. по Гуреевой, 2013, с. 48].

К первому типу относятся такие упражнения как: расширение и сужение высказывания, комбинирование речевых образцов, формулировка вопроса с опорой на картинку с подсказкой. Целью данных упражнений является умение различать главные детали и ключевые слова в репликах

собеседника, выделять основные факты и строить высказывания без передачи излишней информации.

Ко второму типу условно-речевых и речевых упражнений можно отнести следующие: микро-беседа, упражнения с эквивалентными заменами, упражнения с опорой на наглядность (картинки, фото- и видеофайлы), упражнения с опорой на ситуацию [там же с. 49]. Данные упражнения помогают автоматизировать грамматические и лексические умения обучающихся, создают естественные ситуации общения, развивают умение выражать одну и ту же мысль другими словами.

По мнению Е. И. Пассова, для каждого вида речевой деятельности (далее – РД) как средства общения необходимы две категории упражнений: те, в которых происходит формирование речевых навыков, или условно-речевые упражнения (далее – УРУ), и те, в которых происходит развитие речевого умения, или речевые упражнения (далее – РУ). Е.И. Пассов говорит о важности стабильных требований, которым должны отвечать условно-речевые и речевые упражнения, и варьируемых, когда не все упражнения отвечают данным требованиям или отвечают им в разной степени. К стабильным требованиям относятся следующие: четкая установка перед обучающимися речевой задачи «Подтвердите или опровергните данное высказывание»; направленность сознания говорящего на цель высказывания, а не на его форму; ситуативность упражнения; экономичность упражнения во времени (поскольку для формирования речевых навыков требуется большое количество упражнений); каждый элемент речевого упражнения имитирует общение. К варьируемым требованиям к условно-речевым и речевым упражнениям относятся: краткость и доступность первых реплик; содержательная, логическая и тематическая связь элементов упражнения; наличие заданных речевых средств [Пассов, 2006, с. 145].

Основополагающим условием для формирования и развития навыков и умений диалогической речи является создание специального комплекса упражнений, который будет способствовать развитию данного вида речевой

деятельности. Согласно И.Ф. Мусаелян, комплекс упражнений – это определенный набор специализированных упражнений, составленный таким образом, что их количество, качество, последовательность и сложность выполнения дают хороший результат в процессе формирования и развития навыков и умений диалогической речи [Мусаелян, 2014, с. 74-78].

При составлении комплекса упражнений необходимо соблюдать ряд условий, влияющих на успешность формирования и развития навыков и умений, а именно:

- Языковая форма упражнения;
- Речевая задача (понятная для обучающихся установка);
- Определенное место в системе упражнений;
- Форма выполнения упражнения (групповая, парная, индивидуальная);
- Опоры (зрительный, слуховые);
- Определенное время на выполнение упражнения;
- Способ выполнения (письменно, устно);
- Конечный результат выполненного упражнения (продукт) [там же, с. 75].

Е. И. Пассов выделяет несколько видов условно-речевых и речевых упражнений: имитативные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные. Он рассматривает данные упражнения как средство формирования и развития речевых навыков и умений [Пассов, 2006, с. 132]. Для того чтобы комплекс условно-речевых и речевых упражнений был наиболее эффективным при формировании речевых навыков, упражнения должны:

- Быть ситуативно направленными (необходимость в создании реальных ситуаций общения на уроке);
- Все фразы говорящего должны иметь коммуникативную ценность.

Ситуации общения в классе должны быть максимально естественными и приближенными к жизни, чтобы перенос полученных умений и навыков из учебного процесса в реальность был успешным. Этого результата позволяет достичь использование комплекса условно-речевых и речевых упражнений, который имитирует реальное общение в процессе обучения.

Условно-речевые и речевые упражнения должны систематически использоваться в образовательном процессе учителями иностранных языков с целью формирования и развития навыков и умений диалогической речи обучающихся, так как коммуникация на иностранном языке является основной задачей при обучении.

2.2 Авторский комплекс условно-речевых и речевых упражнений по формированию и развитию навыков и умений диалогической речи для 8 класса к тематическим блокам «Reisen am Rhein» и «Berliner Luft» на основе УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка». (Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу)

С целью выявления наличия упражнений по формированию и развитию навыков и умений диалогической речи был проведен анализ учебника в составе УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка» Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу.

В состав данного УМК входит:

1. Учебник «Lehrbuch».
2. Рабочая тетрадь «Arbeitsbuch».
3. Аудиоприложение – CD MP3.
4. Тетрадь с тестовыми заданиями «Testheft».
5. Книга для учителя «Lehrerhandbuch» (методическое руководство для учителя).

Опираясь на классификацию Е.И. Пассова, нами были проанализированы упражнения тематических блоков «Reisen am Rhein» и «Berliner Luft» и выведены следующие результаты: из 23 упражнений 12 (61%) являются языковыми, 6 (24%) – условно-речевыми, 5 (15%) – речевыми упражнениями (в соответствии с Рисунком 1).



Рисунок 1 – Процентное соотношение количества языковых, условно-речевых и речевых упражнений в учебнике «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка» Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу

При прохождении педагогической практики в VIII классе КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат», где немецкий язык изучается как второй иностранный, автором исследования был разработан комплекс условно-речевых и речевых упражнений для формирования и развития навыков и умений диалогической речи к двум тематическим блокам учебника «Horizonte 8 класс»: «Reisen am Rhein» и «Berliner Luft». Всего было составлено 4 условно-речевых и 4 речевых упражнений.

Упражнение 1. (РУ)

Обучающиеся делятся по парам и вытягивают по одной карточке. Опираясь на информацию, данную в карточке, необходимо составить диалог-

расспрос, в результате которого обучающиеся должны договориться о встрече.

Установка: Bildet einen Dialog. Benutzt die vorgegebenen Fragen /Karte 1 /Karte 2. Alle Fragen müssen gestellt werden.

<u>Karte 1</u>	<u>Karte 2</u>
<p>Du heißt Martin und wohnst in Berlin. Dein E-Mail Freund Tom will dich in den Ferien besuchen. Frage ihn:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wann er Ferien hat; • was er in Berlin besuchen will; 	<p>Du heißt Tom und wohnst in Amerika. Du willst deinen E-Mail Freund Martin in den Ferien besuchen, der in Berlin wohnt. Frage ihn:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ob er mit dir die Zeit verbringen und dir die Stadt zeigen kann; • wie viel Geld du für die Reise brauchst ;

Комментарий учителю: учебные карточки (лексика должна быть знакома обучающимся) готовятся заранее. Карточки служат наглядной опорой при составлении диалогов. Время на подготовку: 7-10 мин.

Упражнение 2. (УРУ)

Обучающимся необходимо подставить в диалог пропущенные слова, которые находятся в боксе, и разыграть диалог в парах.

Установка: Füllt die Lücken aus und bildet einen Dialog. Benutzt die Wörter aus Box.

-Guten Morgen, Karina! Wie geht's?

-..., Martin! Danke, Ich will heute am Abend

-Eine ... Idee! Ich möchte auch... Darf ich...

- Natürlich darfst du! Aber ich weiß noch nicht ..., wohin ich gehe. Peter hat gesagt, dass heute im ... Jahrmarkt

-Oh, ich war gestern dort und es ist ziemlich ...Möchtest du ... ins Kino gehen? ... ist sehr kalt.

- O.K. Aber zuerst ... ich Michael ..., weil er möchte auch einen Film
- Dann ... wir im Stadtzentrum und gehen ... ins
- Bis bald, Karina!

mitkommen, spazieren, genau, sehen, stattfinden, im Stadtzentrum, langweilig, Kino, im Restaurant, schlecht, gut, spazieren, treffen, gute, zusammen, draußen, hallo, vielleicht, anrufen

Комментарий учителю: Данное речевое упражнение является подстановочным, и помогает автоматизировать грамматические и лексические умения обучающихся в диалогической речи. Упражнение выполняется в парах, время на подстановку 5 мин.

Упражнение 3. (РУ)

Обучающиеся делятся по парам и вытягивают по одной карточке на пару. Одному из участников диалога необходимо составить вопросительные реплики в 2-3 предложениях. Второй участник микро-ситуации должен отреагировать на заданные вопросы.

Установка: Du sollst deinen Partner, der in dieser Stadt wohnt, anrufen und nach dem Weg fragen. Bilde 2-3 Fragesätze mit Hilfe der Karte.

Muster: 1. Du bist jetzt im Hotel Mercure und möchtest Jägertor besuchen. Frage deinen Partner nach dem Weg zum Jägertor.

-Hallo, Peter!

-Hallo! Brauchst du etwas?

-Ich brauche deine Hilfe: ich befinde mich jetzt im Hotel Mercure und möchte Jägertor besuchen. Womit kann ich dorthin fahren?

-Also, Jägertor ist nicht weit von dir, deswegen kannst du zu Fuß gehen. Gehe Friedrichstraße entlang bis Hegelallee und sofort wirst du beim Jägertor.

-Vielen Dank, Peter!

-Tschüs!

2. Du bist in der Berliner Straße und möchtest zum Schloss Sanssouci fahren.
3. Du befindest dich im alten Rathaus und deine Freundin wartet auf dich im Drachenhaus.
4. Du spazierst durch die Puschkin Allee und möchtest Museum Wasserpumpwerk besuchen.
5. Du wohnst in der Leipzigerstraße und deine Freunde haben dich ins Filmmuseum eingeladen.
6. Du bist jetzt am Jungfernsee und möchtest ins Hotel Mercure zurückkommen.

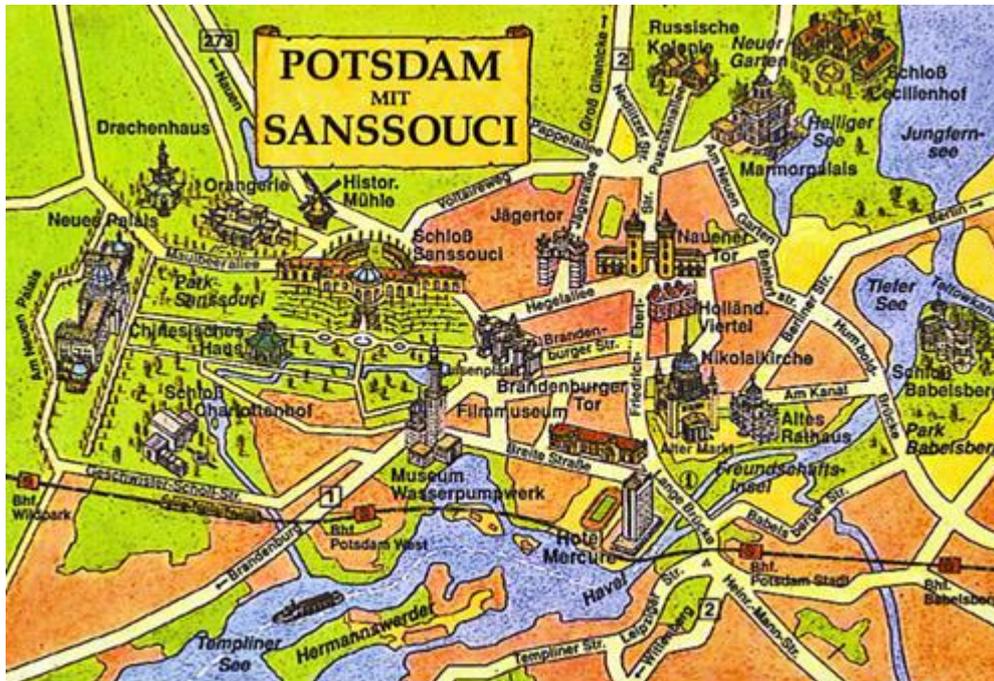


Рисунок 2 – Карта г. Потсдам и парка Сан-Суси в г. Потсдам

Комментарий учителю: Помимо вытянутых карточек, обучающиеся получают карту города, с помощью которой разыгрывают микро-диалог (в соответствии с Рисунок 2). Так как тематический блок УМК «Horizonte» «Reisen am Rhein» предусматривает путешествия не только по реке Рейн, а в целом по городам Германии, мы предлагаем при работе над данным

упражнением использовать карту города Потсдам и парка Сан-Суси в Потсдаме.

Упражнение 4. (УРУ)

Обучающимся необходимо трансформировать утвердительные предложения в вопросительные. После трансформации задать вопросы соседу по парте.

Установка: Ändere Aussagesätze in Fragesätze und frage deinen Mitschüler.

Muster: Es gibt heute eine Grenze in Berlin. – Gibt es heute eine Grenze in Berlin? – Nein, es gibt heute keine Grenze in Berlin.

1. Von 1961 bis 1989 war Berlin geteilt.
2. Es gibt noch Stücke von der Mauer.
3. Marlene Dietrich ist in Berlin geboren und hat viele Lieder über ihre Heimatstadt gesungen.
4. Berlin ist die Hauptstadt Deutschlands.
5. Einmal im Jahr findet hier die Funkmesse statt.

Комментарий учителю: данное условно-речевое упражнение является трансформационным и направлено на формирование навыка диалогической речи.

Упражнение 5. (УРУ)

Обучающимся необходимо составить диалог, заменяя выделенные слова их эквивалентами. Диалог должен остаться неизменным, кроме времени, даты и места.

Установка: Bildet einen Dialog und ersetzt markierte Wörter durch andere Wörter (Daten, Zeit, Orte).

- Guten Tag, wir hätten gern eine Fahrkarte *von Köln nach Magdeburg*.
- Für wann?
- Für *Vormittag*.
- Hin und zurück?

-Nein, einfach hin.

-Um wieviel Uhr möchten Sie fahren?

-Um vierzehn.

-Um 14:20 Uhr fährt ein ICE. In Berlin sollen Sie umsteigen.

-Gibt es noch eine Möglichkeit?

-Erst wieder nur um acht Uhr zehn.

-Dann nehmen wir den Zug um 14:20. Von welchem Bahnsteig fährt der Zug?

-Bahnsteig 7. Möchten Sie einen Platz reservieren?

-Ja, bitte schön.

-1. oder 2. Klasse? Fenster oder Gang?

-2. Klasse und wir wollen am Fenster sitzen.

-Klar. Das kostet 55 Euro pro Ticket. Alles zusammen 110 Euro.

Комментарий учителю: данное упражнение является подстановочным и выполняется в парах. После выполнения условно-речевого упражнения, обучающиеся смогут составить самостоятельно свой диалог, используя в качестве опоры это упражнение.

Упражнение 6. (УРУ)

Обучающиеся должны согласиться с данными утверждениями и обосновать свое согласие, используя образец. (Для обоснования согласия они могут использовать выражения из бокса, приведенные ниже).

Установка: Stimmt diesen Aussagen zu und begründet eure Zustimmung. Ihr sollt Muster und Ausdrücke aus dem Box verwenden:

Muster: 1. In unserer Stadt befinden sich viele Fabriken.

- Ja, das stimmt. In unserer Stadt befinden sich viele Fabriken, deswegen gehen wir ins Grüne spazieren.

2. Durch diese Straßen darf kein Auto fahren.

3. Die Landschaft am Rhein ist weltweit berühmt.

4. Diese Stadt hat viele Industriebetriebe und einen wichtigen Flusshafen.

5. In der „Ökostadt“ in Deutschland kann man gut ohne Autos leben.

6. Heute ist diese Stadt eine Medienstadt.
7. Der Fluss ist wichtig für die Betriebe.

- a. die alten Burgen besichtigen und mit dem Schiff auf dem Rhein fahren können;
b. hier befinden sich etwa 500 km Fahrradwege;
c. eine Ökostadt in Deutschland sein;
d. fast genau zwischen Basel und Köln liegen;
e. die Produkte auf dem Rhein transportieren können;
f. viele Fernsehsender können hier ihre Programme produzieren;

Упражнение 7 (РУ)

Обучающиеся делятся по парам и каждый из них вытягивает по одной карточке для себя и одну общую на двоих. Задачи у партнеров разные. Одному – необходимо объяснить, почему стоит посетить Германию, другому – отметить плюсы поездки в Россию и уговорить друга поехать в Москву. В боксе ниже указаны причины поездки в ту или иную страну, которые необходимо осветить каждому говорящему.

Установка: Du und dein Freund möchtet in diesem Sommer reisen. Überzeuge deinen Freund mit dir in dein Land zu fahren. Verwende alle Punkte aus dem Box.

<u>Karte 1</u>	<u>Karte 2</u>
Du möchtest nach Deutschland nach Berlin fahren. Überzeuge deinen Freund mit dir zu reisen.	Du möchtest nach Russland nach Moskau fahren. Überzeuge deinen Freund mit dir zu reisen.

- Sehenswürdigkeiten
- Nationalgerichte und Spezialitäten
- Mentalität der Menschen
- Zeitwert der Reise

Комментарий учителю: Данное речевое упражнение лучше всего использовать на завершающем этапе работы над темой «Reisen am Rhein», поскольку оно требует знания необходимой лексики по данной теме. В речевых упражнениях используются различные опоры. Чаще всего это функциональные опоры, представляющие собой названия речевых функций, которые расположены в необходимой последовательности для каждого участника диалога.

Упражнение 8 (РУ)

Диалог – расспрос. Обучающиеся делятся на мини-группы по 3 человека. Один из участников диалога – журналист, которому необходимо взять интервью о городе у двух туристов в Берлине (остальные участники диалога исполняют роль туристов). «Журналисту» выдается функциональная опора в виде вспомогательных вопросов, с помощью которой он сможет выстроить структуру интервью.

Установка: Nimm ein Interview bei zwei Touristen in Berlin und erfahre, was ihnen in dieser Stadt gefallen hat. Benutze die Hilfskarte für Journalisten in deinem Interview.

Hilfskarte für Journalisten

1. Vorname / Name
2. Alter
3. Wer sind Sie für einander?
4. Ziel der Reise
5. Wohnort: Hotel oder Wohnungsmiete

6. Welche Sehenswürdigkeiten haben Sie schon besucht?
7. Was gefällt Ihnen am besten?
8. Ihr Lieblingsgericht in Deutschland
9. Welche Städte möchten Sie noch in Deutschland besuchen?

Комментарий учителю: данное речевое упражнение следует проводить на заключительном этапе блока «Berliner Luft», когда обучающиеся уже будут владеть лексикой по теме, необходимой для выполнения данного упражнения. Разделить обучающихся по группам следует таким образом, чтобы в каждой группе были обучающиеся с разным уровнем владения немецким языком.

Разработанные нами условно-речевые и речевые упражнения предлагается использовать на этапе формирования и развития навыков и умений диалогической речи. Так как данный комплекс упражнений разработан для обучающихся, изучающих немецкий язык как второй иностранный, мы предлагаем включать в каждый урок 1-2 упражнения, благодаря чему развитие диалогической речи обучающихся будет более успешным.

Выводы по главе 2

Под упражнениями нами, вслед за А.Н. Щукиным и Э.Г. Азимовым, понимаются структурные единицы методической организации материала непосредственно в учебном процессе, которые обеспечивают предметные действия с этим материалом и формирование на их основе умственных действий.

В своей работе мы опираемся на классификацию упражнений Е.И. Пассова, который подразделяет упражнения на 3 группы: языковые, условно-речевые и речевые и выделяет несколько видов условно-речевых и речевых упражнений: имитативные, подстановочные, трансформационные,

репродуктивные. Все упражнения должны быть ситуативно направленными и обладать коммуникативной ценностью. Для успешного формирования и развития навыков и умений диалогической речи в процессе обучения должны преобладать условно-речевые и речевые упражнения.

Проанализировав учебник УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка» Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу, мы пришли к выводу о том, что в данном учебнике представлено недостаточное количество условно-речевых и речевых упражнений, направленных на формирование и развитие навыков и умений диалогической речи. Мы разработали 8 дополнительных упражнений этого типа. Следовательно, к имеющимся в учебнике 6 условно-речевым и 5 речевым упражнениям тематических блоков «Reisen am Rhein» и «Berliner Luft» добавятся 4 условно-речевых и 4 речевых упражнения, разработанных нами. Так как данный учебник используется при обучении немецкому языку как второму иностранному, восьми условно-речевых и речевых упражнений будет достаточно для успешного формирования и развития навыков и умений диалогической речи.

Заключение

В выпускной квалификационной работе мы выявили тип упражнений, направленных на формирование и развитие диалогических навыков и умений на уроке немецкого языка как второго иностранного в восьмом классе.

Для достижения цели исследования – разработки авторского комплекса условно-речевых и речевых упражнений для формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке немецкого языка как второго иностранного в 8 классе были поставлены задачи, ход решения которых представлен в первой и второй главе выпускной квалификационной работы.

В ходе проведенного исследования было выявлено, что преобладание условно-речевых и речевых упражнений при формировании и развитии навыков и умений диалогической речи является залогом успешного развития данного вида речевой деятельности.

На основе полученных данных разработан авторский комплекс условно-речевых и речевых упражнений для формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке немецкого языка как второго иностранного в 8 классе к тематическим блокам «Reisen am Rhein» и «Berliner Luft» к УМК «Horizonte» 8 класс. (Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу).

Мы полагаем, что включение данных упражнений в работу на уроке существенным образом повлияет на успешное формирование и развитие диалогических навыков и умений обучающихся.

Дальнейшая перспектива исследования состоит в разработке авторского комплекса условно-речевых и речевых упражнений для формирования и развития диалогических навыков и умений на уроке немецкого языка как второго иностранного в 8 классе ко всем тематическим блокам УМК «Horizonte» 8 класс. (Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу).

Список использованных источников

1. Азимов Э.Г., Щукин, А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
2. Алексеева М.М., Яшина В.И. Методика развития речи и обучения родному языку дошкольников: Учеб. пособие для студ. высш. и сред. пед. учеб. заведений. 3-е изд., стереотип. М.: Издательский центр «Академия», 2000. 400 с.
3. Безрукова В.С. Энциклопедический словарь педагога [Электронный ресурс]. URL: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc3p/250230> (дата обращения 20.04.2019)
4. Букичева О.А. Коммуникативно-ориентированный подход при обучении диалогической речи на начальном этапе // Иностранные языки в школе. 2006.№5. С. 50-53.
5. Возрастная и педагогическая психология: учебник для академического бакалавриата / Б. А. Сосновский [и др.]; под ред. Б. А. Сосновского. М.: Издательство Юрайт, 2017. 359 с.
6. Волкова Е. А. Категория «содержание обучения» в системе преподавания профессионально ориентированного иностранного языка и культуры // Молодой ученый. 2014. №8. С. 772-775.
7. Гальскова Н.Д. Программы общеобразовательных учреждений. Немецкий как второй иностранный 7-11 классы, М.: Просвещение, 2009. 34 с.
8. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам как наука: проблемы и перспективы // Вестник Московского государственного областного университета. 2013. №1. [Электронный ресурс] URL: <http://vestnik-mgou.ru/Articles/View/281> (дата обращения 05.05.2019).
9. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. Учеб. пособие для студ.лингв.ун-тов и

- фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений/Н.Д.Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. 336 с.
10. Гуреева Л.В., Козьмина Н.А. Упражнения, направленные на предъявление и активизацию лексического материала на занятиях со студентами специальности энергетический менеджмент // Филология и лингвистика: проблемы и перспективы: материалы II Междунар. науч. конф. (г. Челябинск, апрель 2013 г.). Челябинск: Два комсомольца, 2013. С.48-50. URL: <https://moluch.ru/conf/phil/archive/79/3418/> (дата обращения: 05.05.2019).
11. Зимняя И.А. Лингвopsихология речевой деятельности. – М.: Московский психолого-социальный институт, Воронеж: НПО «МОДЭК», 2001. 432 с.
12. Ительсон Л. Б. Лекции по общей психологии: Учебное пособие. М.: ООО «Издательство АСТ», Мн.: Харвест, 2002 [Электронный ресурс] URL: <http://evestnik-mgou.ru/Articles/View/281> (дата обращения 03.05.2019).
13. Кондаков Н.И. Логический словарь-справочник. М.: YOYO Media, 2012. 721 с.
14. Мешимбаева, Б.Ш. Научные и методические основы диалога [Текст] / Б.Ш. Мешимбаева. - Усть-Каменогорск: Феникс, 2009. 162 с.
15. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности : учеб. пособие / И. А. Бредихина ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. 104 с.
16. Методика преподавания иностранных языков: общий курс: учебное пособие / отв. ред. А.Н. Шапов. М.: АСТ: АСТ-Москва: Восток - Запад, 2008. 253 с.
17. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности : учеб. пособие / И. А. Бредихина ; М-во

- образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. 104 с.
18. Мусаелян Инесса Феликсовна Комплекс упражнений, направленных на формирование языковой компетенции // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2014. №2 (14). [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kompleks-uprazhneniy-napravlennyh-na-formirovanie-yazykovoy-kompetentsii> (дата обращения: 17.04.2019).
19. Немецкий язык. Второй иностранный язык. 8 класс: учеб. для общеобразоват. организаций / [Авторы: М.М. Аверин, Ф.Джин, Л. Рорман, Г. Ризу]. 3-е изд. М.: Просвещение: Cornlesen, 2015. 101с.
20. Немов, Р.С. Психология в 2 ч. Часть 1: учебник для СПО / Р. С. Немов. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Издательство Юрайт, 2018. 243 с.
21. Новиков, А.М. Педагогика: словарь системы основных понятий / М.: Издательский центр ИЭТ, 2013. 268 с.
22. Новый словарь методических терминов и понятий – [Электронный ресурс]. – URL: http://methodological_terms.academic.ru/2107 (дата обращения: 20.04.2019)
23. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению – 2-е изд. – М.: Просвещение, 1991. 223 с.
24. Пассов Е.И. Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. М: Глосса-Пресс, 2010. 640 с.
25. Пассов Е.И. Сорок лет спустя, или сто и одна методическая идея. — М.: Глосса-Пресс, 2006. 240 с.
26. Педагогика: словарь системы основных понятий / сост. Новиков А.М. – М.: Издательский центр ИЭТ, 2013. 268 с.
27. Примерная основная образовательная программа основного общего образования. [Электронный ресурс]. URL: <https://минобрнауки.рф> (дата обращения: 01.05.2019).
28. Саломатов, К.И. Проблемы обучения диалогической речи // Иностранные языки в школе. 2007. №6. С. 29-32.

29. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранного языка: базовый курс лекций: пособие для студентов педагогических вузов и учителей. 4-е изд. М.: Просвещение, 2006. 239 с.
30. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс. Пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. -- М.: АСТ: Астрель, 2008. 238 с.
31. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования от 17 декабря 2010 г. № 1897 [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru> (дата обращения: 04.04.2019).
32. Фетенина, Т. Ю. Педагогический диалог субъектов образовательного процесса как фактор социально-культурного развития студентов-первокурсников [Текст]: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.05 / Т. Ю. Фетенина. Киров, 2011. 158 с.
33. Читао И.А. К вопросу о приемах обучения диалогу в старших классах // Вестник Адыгейского государственного университета. 2006. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-priemah-obucheniya-dialogu-v-starshih-klassah> (дата обращения: 01.05.2019).
34. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностранного языка». М.: Просвещение, 1986. 223 с.
35. Энциклопедический словарь по психологии и педагогике [Электронный ресурс]. URL: http://psychology_pedagogy.academic.ru/19067 (дата обращения: 08.04.2019)
36. Kaunzner U.A. Sprecherziehung im interkulturellen DaF-Unterricht // Gesprochene Sprache im DaF-Unterricht: Zur Theorie und Praxis eines Lerngegenstandes. Ulrike Reeg, Pasquale Gallo, Sandro M. Moraldo. Hrsg. 2012 // Interkulturelle Perspektiven in der Sprachwissenschaft und ihrer Didaktik, Band 3. S. 57-73.

37.Marianne Koch, Einführung in die Methodik – Didaktik des Fach Deutsch als Fremdsprache, GGR // Beiträge zu Germanistik 22, Editura Kaideia, 2009, S. 23-48.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ПРИЛОЖЕНИЕ А



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева»

**VII Международный научно-образовательный форум
«Человек, семья и общество:
история и перспективы развития»**

ДИПЛОМ

I степени

вручается

Яценко Анастасии Викторовне,

студентке факультета иностранных языков
КГПУ им. В.П. Астафьева,

за доклад на тему:

*«Условно-речевые упражнения как средство развития диалогической
речи на уроке немецкого языка в 8 классе»*

в секции «Реализация концепции поликультурного образования в системе профессиональной подготовки учителя-предметника (иностраный язык)»

на VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»
4-5 декабря 2018 года

Проректор по науке
и международной деятельности

С.Н. Шилов

Красноярск
2018

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

I.P. Selezneva, A.V. Yatsenko
CONDITIONAL-SPEECH EXERCISES AS A MEANS
OF DEVELOPMENT OF DIALOGICAL SPEECH
AT A GERMAN LESSON IN THE 8TH GRADE

The article discusses the features of teaching dialogical speech in a foreign language class. The possibility of using conditional- speech exercises as a means of developing skills of dialogic speech is analyzed. As an example, the exercises developed for the "Horizonte. 8th grade. Textbook of German as a second foreign language" are given.

Key words: dialogical speech, conditional speech exercises, speech skill.

Как утверждает К.И. Саломатов, диалогическая речь занимает первое место по распространенности из всех форм разговорной речи, так как почти всегда монологу предшествует диалог. Диалог, по мнению К.И. Саломатова, это обмен высказываниями двух или нескольких собеседников в процессе общения по определенной теме [Саломатов, 2007].

Несмотря на то, что обучение диалогической стороне речи сложнее, чем обучение монологической речи, большинство методистов (И.Л. Бим, Е.И. Пассов, С.Ф. Шатилов) уверены, что основной упор при обучении иностранному языку нужно делать на развитие диалогической речи. При построении диалога обучающиеся запоминают отдельные его элементы, рамочные конструкции и клише, которые в дальнейшем могут применяться в монологе.

Поскольку в 8-м классе наблюдается спад мотивации к диалогическому общению на иностранном языке, учителям необходимо использовать нестандартные формы работы на уроках.

Мы придерживаемся классификации Е.И. Пассова, который разделяет упражнения с точки зрения этапов становления речевого умения. Согласно данному критерию он выделяет: языковые упражнения; условно-речевые упражнения; речевые упражнения. По мнению Е.И. Пассова, целью условно-речевых упражнений является активизация употребления в речи

207

4. Приказ Минобрнауки России от 06.10.2009 № 373 (ред. от 31.12.2015) «Об утверждении и введении в действие федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования» [Электронный ресурс]. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_96801/ (дата обращения: 20.11.2018).
5. Психология развития: словарь / под ред. А.Л. Венгера // Психологический лексикон: энциклопедический словарь: в 6 т. / ред.-сост. Л.А. Карпенко; под общ. ред. А.В. Петровского. М.: ПЕР СЭ, 20 [Электронный ресурс]. URL: <https://vocabulary.ru/slovari/psihologija-razvitiya-slovar-psihologicheskii-leksikon-v-6-t.-html> (дата обращения: 30.11.2018).
6. American Council on the Teaching of Foreign Languages. Use of Authentic Texts in Language Learning [Электронный ресурс]. URL: <https://www.actfl.org/guiding-principles/use-authentic-texts-language-learning> (дата обращения: 30.11.2018).
6. My Busy Day (Verbs) [Электронный ресурс]. URL: https://teachables.scholastic.com/teachables/books/my-busy-day-verbs-sight-words-poem-9780439574044_007.html (дата обращения: 30.11.2018).

И.П. Селезнева, А.В. Яценко
УСЛОВНО-РЕЧЕВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ
КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ
ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ
НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В 8-м КЛАССЕ

В статье рассматриваются особенности обучения диалогической речи на уроке иностранного языка, анализируются возможности использования условно-речевых упражнений как средства развития навыков диалогической речи. В качестве примера приводятся упражнения, разработанные для УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка».

Ключевые слова: диалогическая речь, условно-речевые упражнения, речевой навык, речевое умение.

206

изучаемого материала и установление в памяти обучающихся прочных связей между репликами, имеющимися в составе диалога [Пассов, 2007; 2010; Пассов, Кузовлева, 2010].

Условно-речевые упражнения должны быть ситуативными и организованы как процесс общения, хотя на самом деле они являются обучающими.

В целях выявления наличия упражнений по развитию диалогической речи нами был проведен анализ учебника в составе УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка» (авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Горман, Г. Ризу).

Опираясь на классификацию Е.И. Пассова, мы проанализировали упражнения тематического блока «Reisen am Rhein» и получили следующие результаты: из 13 упражнений 8 являются языковыми, 3 – условно-речевыми, 2 – речевыми упражнениями.

Мы предлагаем дополнить тематический блок «Reisen am Rhein» УМК «Horizonte» условно-речевыми упражнениями для развития диалогической речи.

Упражнение 1

Обучающиеся должны согласиться с данными утверждениями и обосновать свое согласие, используя образец. (Для обоснования согласия они могут использовать выражения из бокса, приведенные ниже.)

Установка: Stimmt diesen Aussagen zu und begründet eure Zustimmung. Ihr sollt Muster und Ausdrücke aus dem Boxen verwenden:

- Muster: 1. In unserer Stadt befinden sich viele Fabriken.
 – Ja, das stimmt. In unserer Stadt befinden sich viele Fabriken, deswegen gehen wir ins Grüne spazieren.
 2. Durch diese Straßen darf kein Auto fahren.
 3. Die Landschaft am Rhein ist weltweit berühmt.
 4. Diese Stadt hat viele Industriebetriebe und einen wichtigen Flusshafen.

5. In der "Ökostadt" in Deutschland kann man gut ohne Autos leben.

6. Heute ist diese Stadt eine Medienstadt.

7. Der Fluss ist wichtig für die Betriebe.

Упражнение 2

Обучающиеся делятся по парам и вытягивают по одной карточке на пару. Одному из участников диалога необходимо составить вопросительные реплики в 2–3 предложениях. Вторым участник микроситуации должен ответить на заданные вопросы. Помимо вытянутых карточек, обучающиеся получают карту города, с помощью которой разыгрывают микродиалог. Так как тематический блок УМК «Horizonte» «Reisen am Rhein» предусматривает путешествие не только по реке Рейн, а в целом по городам Германии, мы предлагаем при работе над данным упражнением использовать карту города Потсдам и Сан-Суси.

Установка: Du sollst deinen Partner, der in dieser Stadt wohnt, anrufen und nach den Weg fragen. Bilde 2–3 Fragesätze mit Hilfe der Karte.

Muster: 1. Du bist jetzt im Hotel Mercure und möchtest Jägerator besuchen. Frage deinen Partner nach dem Weg zum Jägerator.

– Hallo, Peter!

– Hallo! Brauchst du etwas?

– Ich brauche deine Hilfe: ich befinde mich jetzt im Hotel Mercure und möchte Jägerator besuchen. Womit kann ich dorthin fahren?

– Also, Jägerator ist nicht weit von dir, deswegen kannst du zu Fuß gehen. Gehe Friedrichstraße entlang bis Hegelallee und sofort wirst du beim Jägerator.

– Vielen Dank, Peter!

– Tschüs!

2. Du bist in der Berliner Straße und möchtest zum Schloss Sanssouci fahren.

3. Du findest dich im alten Rathaus und deine Freundin wartet auf dich im Drachenhäus.
4. Du spazierst durch die Puschkin Allee und möchtest Museum Wasserpumpwerk besuchen.
5. Du wohnst in der Leipzigerstraße und deine Freunde haben dich ins Filmuseum eingeladen.
6. Du bist jetzt am Jungferensee und möchtest ins Hotel Mercure zurückkommen.

- | |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> a. die alten Burgen besichtigen und mit dem Schiff auf dem Rhein fahren können; b. hier befinden sich etwa 500 km Fahrradwege; c. eine Ökostadt in Deutschland sein; d. fast genau zwischen Basel und Köln liegen; e. die Produkte auf dem Rhein transportieren können; f. viele Fernsehsender können hier ihre Programme produzieren |
|--|

Преобладание условно-речевых упражнений при работе над диалогической речью является залогом успешного развития этого вида речевой деятельности.

Мы полагаем, что включение данных упражнений в работу на уроке существенным образом повлияет на успешное развитие диалогической речи обучающихся.

Библиографический список

1. Аверин М.М., Джин Ф., Рорман Л., Ризу Г. Немецкий язык. Второй иностранный язык. 8 класс: учеб. для общеобразоват. организаций. 3-е изд. М.: Просвещение: Сорблен, 2015. 101 с.
2. Пассов Е.И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 568 с.
3. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Просвещение, 2007. 95 с.
4. Пассов Е.И., Кузвлева Н.Е. Урок иностранного языка. М.: Глосса-Пресс, 2010. 640 с.
5. Саломатов К.И. Проблемы обучения диалогической речи // Иностранные языки в школе. 2007. № 6. С. 29–32.

А.В. Сидорова, А.В. Смирнова ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИКТ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В статье ставится задача рассмотреть влияние информационно-коммуникационных технологий при обучении школьников иностранному языку в условиях введения ФГОС. На основе проведенного исследования авторами предлагается выделить определение мультимедиа как обобщенного термина для классификации ИКТ. Проанализированы особенности проведения уроков с данной технологией, раскрыты преимущества электронного обучения, типы мультимедиа. В результате анализа за авторами составлен ряд методических рекомендаций по подготовке и проведению урока иностранного языка с презентацией Power Point в качестве преобладающего типа мультимедиа в школе.

Ключевые слова: ИКТ, мультимедиа, презентация Power Point, ФГОС, универсальные учебные действия, аудиоматериалы, видеоматериалы, планирование, урок.

A. V. Sidorova, A. V. Smirnova USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

The purpose of this article is to consider the impact of information and communication technologies in the foreign language classroom with the implementation of the State educational standards. The authors propose the definition of multimedia as a generic term for ICT classification based on the research. The article analyses the features of lessons with this technology, reveals the advantages of e-learning, types of multimedia. As a result, the authors have compiled methodological recommendations for preparing and conducting a foreign language lesson with Power Point presentation as the prevailing type of multimedia in school.

Key words: ICT, multimedia, Power Point presentation, the State educational standard, universal learning actions, audio aids, video aids, lesson design, lesson.

Современная школа претерпевает значительные изменения: меняются социальный заказ, образовательная парадигма; перестраивается вся система образования в целом.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Министерство науки и высшего образования РФ



Сибирский государственный
университет науки и технологий
имени академика М.Ф. Решетнева

ДИПЛОМ

Награждается

Яценко Анастасия

за II место в номинации
«Лучший доклад»
на XIX Всероссийской студенческой научно-
практической конференции студентов и молодых ученых

«Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения,
языковой коммуникации и лингводидактики»

23 мая 2019 г.

Исполняющий
обязанности ректора



Э. Ш. Акбулатов

г. Красноярск



ОТЗЫВ
на выпускную квалификационную работу
обучающегося по направлению подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык
и иностранный язык (немецкий язык и английский языки)
ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

Яценко Анастасии Викторовны

на тему: «Условно-речевые и речевые упражнения как средство формирования и развития диалогических навыков и умений на уроках немецкого языка как второго иностранного в 8 классе»

В выпускной квалификационной работе А.В. Яценко особенности обучения диалогической речи на уроке немецкого языка в 8 классе рассматриваются в контексте работы с условно-речевыми и речевыми упражнениями, что определяет актуальность выбранной автором исследования тематики.

В теоретической части исследования, выполненной на высоком методологическом уровне анализируется диалогическая речь как вид речевой деятельности, раскрываются понятия «диалогический навык» и «диалогическое умение» и описываются особенности обучения диалогической речи на уроках второго иностранного языка в 8 классе.

В практической части приводится разработанный автором исследования комплекс условно-речевых и речевых упражнений по формированию и развитию диалогических навыков и умений для 8 класса к тематическим блокам «Reisen am Rhein» и «Berliner Luft» на основе УМК «Horizonte. 8 класс. Учебник немецкого языка как второго иностранного языка». Авторы: М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, Г. Ризу, прошедший частичную апробацию в КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат».

В процессе работы А.В. Яценко показала высокий уровень общетеоретической и практической подготовки, сформированные навыки

научно-исследовательской и практической деятельности.

Результаты исследования прошли апробацию через выступление с докладами на двух Всероссийских научно-практических конференциях (КГПУ им. В.П. Астафьева; СибГУ науки и технологий им. академика М.Ф. Решетнева) и публикацию научной статьи «Условно-речевые упражнения как средство развития диалогической речи на уроке немецкого языка в 8 классе» (статья включена в базу данных РИНЦ).

Выпускная квалификационная работа А.В. Яценко полностью соответствует требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам ФГБОУ КГПУ им. В.П. Астафьева. Работа может быть представлена к защите и заслуживает высокой оценки.

Научный руководитель:

канд. пед. наук, доцент



Селезнева И.П.



Красноярский государственный
педагогический университет им.
В.П.Астафьева

СПРАВКА

о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований

**Проверка выполнена в системе
Антиплагиат.ВУЗ**

Автор работы	Яценко Анастасия Викторовна
Подразделение	Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования
Тип работы	Выпускная квалификационная работа
Название работы	Условно-речевые и речевые упражнения как средство формирования и развития диалогических навыков и умении_ на уроках немецкого языка как второго иностранного в 8 классе
Название файла	Условно-речевые и речевые упражнения как средство формирования и развития диалогических навыков и умений на уроках немецкого языка как второго
Процент заимствования	9,45%
Процент цитирования	4,06%
Процент оригинальности	86,49%
Дата проверки	07:45:45 19 июня 2019г.
Модули поиска	Кольцо вузов; Модуль поиска общепотребительных выражений; Модуль поиска перефразирований Интернет; Модуль поиска "КГПУ им. В.П. Астафьева"; Модуль поиска Интернет; Модуль поиска переводных заимствований; Цитирование; Сводная коллекция ЭБС
Работу проверил	Селезнева Ирина Петровна ФИО проверяющего

Дата подписи

20.06.2019

Подпись проверяющего

Чтобы убедиться в подлинности справки, используйте QR-код, который содержит ссылку на отчет.



Ответ на вопрос, является ли обнаруженное заимствование корректным, система оставляет на усмотрение проверяющего. Предоставленная информация не подлежит использованию в коммерческих целях.

Приложение
к Регламенту размещения
выпускной квалификационной работы обучающихся,
по основным профессиональным образовательным программам
в КГПУ ИМ. В.П. Астафьева

Согласие
на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося
в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, *Яценко Анастасия Викторовна*
(фамилия, имя, отчество)

разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать (доводить до всеобщего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною в рамках выполнения основной профессиональной образовательной программы выпускную квалификационную работу бакалавра / специалиста / магистра / аспиранта

(нужное подчеркнуть)

на тему: *Условно-речевое и речевое упражнения как средство формирования и развития диалогических навыков и умения на уроках английского языка как второго иностранного в 8 классе* (название работы)

(далее – ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П.Астафьева, расположенном по адресу <http://elib.kspu.ru>, таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами академической этики и не нарушает интеллектуальных прав иных лиц.

16.05.2019

дата

Яценко Анастасия Викторовна
подпись